

Проект Ради Європи

МОЛОДЬ ЗА ДЕМОКРАТІЮ В УКРАЇНІ:

Стан реалізації у період березень 2020 - листопад 2021

The Project of the Council of Europe

YOUTH FOR DEMOCRACY IN UKRAINE:

State of play, March 2020 - November 2021



МІНІСТЕРСТВО
МОЛОДІ ТА СПОРТУ
УКРАЇНИ



COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

ЗМІСТ

ВСТУП / INTRODUCTION	02
КОМПОНЕНТ «МОЛОДІ ЛЮДИ – ПОВНОПРАВНІ ГРОМАДЯНИ». THE COMPONENT “YOUNG PEOPLE, FULL CITIZENS”	05
КОМПОНЕНТ «АКТИВІЗАЦІЯ МОЛОДІЖНИХ ЦЕНТРІВ ТА МОЛОДІЖНОЇ РОБОТИ» ПРОЄКТ «МОЛОДЬ ЗА ДЕМОКРАТІЮ В УКРАЇНІ». THE COMPONENT “REVITALISING YOUTH CENTRES AND YOUTH WORK”	15
КОМПОНЕНТ «ДІАЛОГ ТА СОЦІАЛЬНА ЄДНІСТЬ». THE COMPONENT “DIALOGUE AND SOCIAL COHESION”	21
ІНФОРМАЦІЯ ПРО ІНШІ ВИДИ ДІЯЛЬНОСТІ ПРОЄКТУ (ПУБЛІКАЦІЇ, КОМУНІКАЦІЯ, ВЕБСАЙТ ТОЩО). THE PROJECT “YOUTH FOR DEMOCRACY IN UKRAINE” INFORMATION ABOUT OTHER MEASURES UNDERTAKEN (PUBLICATIONS, COMMUNICATION, WEB SITE, ETC.)	23
ПЕРЕКЛАД ТА ПОШИРЕННЯ СТАНДАРТІВ ТА РЕСУРСІВ РАДИ ЄВРОПИ. TRANSLATION AND DISSEMINATION OF COUNCIL OF EUROPE STANDARDS AND RESOURCES	24

ВСТУП / INTRODUCTION

План дій Ради Європи щодо України на 2018-2022 роки є інструментом стратегічного планування, який ставить на меті доповнити, за допомогою співпраці, зусилля країни з подальшого узгодження законодавства, інституцій і практики з європейськими стандартами у сферах прав людини, верховенства права та демократії й таким чином підтримати країну у виконанні її зобов'язань як держави-члена Ради Європи.

Проєкт **«Молодь за демократію в Україні»** є складовою цього Плану дій і ґрунтується на попередньому досвіді та плідному двосторонньому співробітництві між Радою Європи та Міністерством, відповідальним в Україні за молодіжну політику. Цей проєкт спрямований на посилення молодіжної участі та громадської активності молодих людей у сільській місцевості та в містах, надаючи можливості для зацікавлених сторін у сфері молодіжної політики покращити якість молодіжної політики та молодіжної роботи на основі стандартів Ради Європи.

Проєкт **«Молодь за демократію в Україні»** реалізується з березня 2020 р. по грудень 2021 р. і ґрунтується на стандартах Ради Європи у сфері молоді, насамперед, на Рекомендаціях Комітету міністрів про:

- доступ молоді з неблагополучних районів до соціальних прав, CM/Rec(2015)3;
- доступ молоді до прав, CM/Rec(2016)7;
- молодіжну роботу, CM/Rec(2017)4;
- участь молоді в місцевому та регіональному житті, Rec(2004)13

Структура проєкту включає три компоненти, які впроваджуються паралельно:

- «Молоді люди – повноправні громадяни»
- «Активізація молодіжних центрів та молодіжна робота»
- «Діалог та соціальна згуртованість» (молодіжні програми та розширення можливостей для участі груп меншин у місцевому та регіональному житті).

Заходи фокусуються на місцевому та регіональному контекстах. Разом з тим, їх результати повинні вплинути й на національний порядок денний молодіжної політики через зміцнення ролі місцевих та регіональних органів влади, перегляд підходів молодіжних центрів до молодіжної роботи, оновлення якості такої роботи та підготовку компетентних суб'єктів молодіжної політики та молодіжних працівників та працівниць.

The Council of Europe Action Plan on Ukraine 2018-2022 is a strategic programming instrument which aims, through co-operation, to accompany the country in its efforts to bring legislation, institutions and practice further into line with European standards in the areas of human rights, the rule of law and democracy and, through this, to support the country in meeting its obligations as a Council of Europe member state.

The project **“Youth for Democracy in Ukraine”** is a part of this Action Plan which is built on previous experience and fruitful bilateral co-operation between the Council of Europe and the Ministry in charge of youth policy in Ukraine. The project will strengthen youth participation and civic engagement of young people in both rural and urban settings by enabling youth policy stakeholders to improve the quality of youth policy and youth work based on the Council of Europe standards.

The project **“Youth for Democracy in Ukraine”** is implemented between March 2020 and December 2021 and based on standards of the Council of Europe in the youth field, notably the Recommendations of the Committee of Ministers on:

- Access of young people from disadvantaged neighbourhoods to social rights, CM/Rec(2015)3;
- Young People's Access to rights, CM/Rec(2016)7;
- Youth Work, CM/Rec(2017)4;
- The participation of young people in local and regional life, Rec(2004)13

The project is organised in three components which are implemented in parallel:

- Young People, Full Citizens;
- Revitalizing youth centres and youth work;
- Dialogue and social cohesion

The focus of intervention is on local and regional contexts. However, its results should impact the national youth policy agenda by strengthening the role of local and regional authorities, reviewing youth work approaches of youth centres, updating youth work quality and training competent youth policy agents and youth workers.





КОМПОНЕНТ «МОЛОДІ ЛЮДИ – ПОВНОПРАВНІ ГРОМАДЯНИ».

Компонент спрямований на підтримку фахівців та фахівчинь молодіжної політики на місцевому рівні, щоб вони розвивали та впроваджували стратегії й програми, які б посилили участь молоді та її громадську активність відповідно до стандартів і практики Ради Європи.

- Десять місцевих громад в Україні – партнери проєкту в рамках компоненту «Молоді люди, повні громадяни» сприяють зміцненню участі молоді та громадянської активності шляхом розбудови спроможності, технічних порад та наставницької підтримки на основі стандартів та підходів Ради Європи у сфері молоді.

Вибрані громади подали пілотні проєкти щодо посилення участі молоді та громадської активності на місцевому рівні:

- Присиваська громада, Херсонська область**

Ідея проєкту - створити молодіжну раду.

- Великокопанівська громада, Херсонська область.**

Ідея проєкту - створити молодіжну раду для представлення та захисту інтересів молоді, розробити програми підтримки молоді

- Ужгородська громада, Закарпатська область.**

Ідея проєкту - розвивати управлінські та лідерські компетенції лідерів та лідерок молодіжних громадських організацій.

- Новоукраїнська громада, Кіровоградська область.**

Ідея проєкту - створити молодіжні хаби (простори для діяльності молоді, зокрема для залучення молоді до процесів прийняття рішень), організувати тренінги для тренерів та тренерок з громадянської освіти для молоді та професійної роботи з молоддю.

THE COMPONENT "YOUNG PEOPLE, FULL CITIZENS"

The component aims at supporting youth policy actors at local or regional level to develop and implement policies or programmes to enhance youth participation and civic engagement of young people according to the standards and practices of the Council of Europe.

- Ten local communities in Ukraine are partners of the project within the component "Young People, Full Citizens" strengthen youth participation and civic engagement through capacity-building, technical advice and mentoring support based on the Council of Europe standards in the field of youth.

Selected communities submitted the pilot projects on strengthening youth participation and civic engagement at local level:

- Prysyvaska community, Kherson region**

Project idea – to establish a youth council in Prysyvaska amalgamated community.

- Velykokopanivska community, Kherson region.**

Project idea – to establish a youth council to present and to protect the interests of youth, to develop programmes on support of youth

- Uzhhorod community, Zakarpattia region.**

Project idea – to develop management and leadership competencies of leaders of youth NGOs

- Novoukrainska community, Kirovohrad region.**

Project idea – to create youth hubs (i.e. spaces for activities of young people, including for involvement of young people in decision-making processes), to organise a training for trainers on civic education for young people and professionals working with young people.

- **Куюльницька громада, Одеська область**

Ідея проекту - визначити сфери спільних інтересів молоді та громади та налагодити співпрацю; посилити діяльність існуючої молодіжної ради; створити молодіжний простір.

- **Васильківська громада, Київська область**

Ідея проекту - створити молодіжний центр, підвищити обізнаність щодо участі молоді, підвищити рівень мотивації молоді до участі у місцевому житті.

- **Хорошівська громада, Житомирська область**

Ідея проекту - створити молодіжний центр «Х» - простір для неформальної освіти та спілкування молодих людей в комфортних умовах.

- **Курненська громада, Житомирська область**

Ідея проекту - створити молодіжну раду.

- **Пришибська громада, Полтавська область**

Ідея проекту - організувати різні клуби за інтересами для молоді.

- **Опішнянська громада, Полтавська область**

Ідея проекту - створити молодіжний хаб - простір для спілкування, розвитку, створення ідей для розвитку громади.

- **Kuialnytska community, Odessa region**

Project idea – to identify the areas of common interests of youth and the community, and to establish cooperation; to strengthen the activities of the existing youth council; to create a youth space and to introduce the post of youth worker.

- **Vasylkivska community, Kyiv region**

Project idea – to establish a youth centre, to raise awareness on civic participation, to raise the level of motivation of young people to participate in local life.

- **Khoroshivska community, Zhytomyr**

Project idea – to create the youth hub 'X' - a space for non-formal education and networking of young people in comfort environment.

- **Kurnenska community, Zhytomyr region**

Project idea – to establish a youth council.

- **Pryshybska community, Poltava region**

Project idea – to organise different clubs of interests for young people.

- **Opishnyanska community, Poltava region**

Project idea – to create a youth hub - the space for communication, development, generation of ideas for the community development.



ФАЗА 5

- 25-26 листопада 2021 року 31 представник та представниці органів місцевої влади, молодіжні працівники та працівниці, молодіжні активісти та активістки та 10 національних консультантів та консультанток (8 жінок, 2 чоловіки) взяли участь у зустрічі «Подорож країною демократії» команд громад-партнерів проекту Ради Європи «Молодь за демократію в Україні» в онлайн-форматі (відповідно до обмежень пов'язаних з поширенням COVID-19).

PHASE 5

- On 25-26 November 2021, 31 representatives of local authorities, youth workers, youth activists (27 women, 4 men) and 10 national consultants of the project (8 women, 2 men) took part in the "Journey through a Country of Democracy: Consolidation and evaluation meeting of the teams of communities – partners of the Council of Europe project "Youth for Democracy in Ukraine" in online format (following Covid-19 restriction measures). The meeting aimed at the development of competencies of participants to evaluate, analyse and plan of activities to strengthen the participation of young people.

Під час зустрічі представники та представниці громад-партнерів Проєкту розвинули навички:

- некритичної саморефлексії, аналізу власної;
- залученості;
- публічної презентації;
- аналізу проробленої діяльності;
- оцінювання успішності втілення проєктних ідей / розробка критеріїв успіху;
- планування подальшої діяльності на основі здобутого досвіду;
- ділитись інформацією про ресурси та можливості щодо посилення;
- усвідомлення власної цінності та ролі у посиленні участі молодих людей.

Ґрунтуючись на досвіді громад-партнерів, дослідниці проєкту провели майстерню про дослідження потреб молодих людей в громаді та презентували перший проєкт практичного посібника з проведення аналізу потреб молодих людей. Посібник розробили у межах менторської підтримки команд громад – партнерів проєкту Ради Європи «Молодь за демократію в Україні».

• **Присиваська громада, Херсонська область**

Менторські зустрічі та одноденне онлайн* навчання молодих людей щодо створення молодіжної ради. Командою громади розпочато дослідження щодо визначення потреб молодих людей в громаді.

• **Великокопанівська громада, Херсонська область.**

Менторські зустрічі та триденне тренінгові онлайн* навчання за участю молодих людей про створенню молодіжної ради «Молодіжна рада крок за кроком».

• **Ужгородська громада, Закарпатська область.**

Менторські зустрічі та триденний тренінг з громадянської активності та участі молоді для молодих людей, зокрема для подальшого залучення до діяльності молодіжної ради.

• **Новоукраїнська громада, Кіровоградська область.**

Менторські зустрічі та триденний тренінг «Громадянська освіта як метод посилення участі молоді в громаді для молодіжних працівників та працівниць» у форматі 50/50 для молодих людей та осіб, що працюють з молоддю (з використанням посібника з освіти з прав людини за участю молоді «Компас»)

During the meeting the representatives of the local teams of the project partner communities jointly developed the following skills of:

- uncritical self-reflection, analysis of own involvement;
- public speaking;
- analysis of the realised actions;
- аналізу проробленої діяльності;
- evaluating the progress of the implementation of project ideas according to designed criteria;
- skills to plan further activities based on gained experience;
- skills to share information about resources and opportunities for strengthening participation of young people;
- awareness of own value and role in strengthening participation of young people.

Based on the experience of the partner communities, researchers of the project “Youth for Democracy in Ukraine” organised a workshop on identifying needs of young people and presented the first draft of a practical manual on youth research. The manual developed within the mentoring process of the project “Youth for Democracy in Ukraine”.

• **Prysyvaska community, Kherson region**

Mentoring meetings and one-day online* training for young people on setting up a youth council. The community team has launched a study to assess the needs of young people in the community.

• **Velykokopanivska community, Kherson region**

Mentoring meetings and three-day online training with the participation of young people on the creation of a youth council «Youth Council step by step».

• **Uzhhorod community, Zakarpattia region**

Mentoring meetings and three-day training on civic engagement and youth participation for young people, in particular for further involvement in the activities of the youth council.

• **Novoukrainska community, Kirovohrad region**

Mentoring meetings and a three-day training «Civic education as a method of strengthening youth participation in the community for youth workers» in 50/50 format for young people and people working with youth (based on the manual on human rights education with youth «Compass»)

- **Куюльницька громада, Одеська область**

Менторські зустрічі та триденний онлайн тренінг для учнівства та вчителів двох шкіл громади з розвитку компетентностей брати участь у житті громади.

- **Васильківська громада, Київська область**

Менторські зустрічі для визначення ролі та відповідальностей щодо створення молодіжного центру у місті, що буде відповідати потребам молодих людей.

- **Хорошівська громада, Житомирська область**

Менторські зустрічі та дводенний тренінг з громадянської активності та участі молоді для молодих людей, зокрема з метою створення молодіжного простору та обговорення залученості молодих людей до облаштування та роботи молодіжного простору.

- **Курненська громада, Житомирська область**

Менторські зустрічі та два одноденних тренінгу щодо ролі молодих людей в громаді, проблеми в громаді та залучення молоді до вирішення цих проблем, розуміння понять "участь", "демократія", "молодіжна рада", розуміння функцій і повноважень молодіжної ради.

- **Пришибська громада, Полтавська область**

Менторські зустрічі та дводенний тренінг для посилення спроможності молодих людей громади брати участь у житті громади та задовольняти потреби молодих людей відповідно до проведеної оцінки потреб молодих людей.

- **Опішнянська громада, Полтавська область**

Менторські зустрічі та одинадцять онлайн короткострокових навчань щодо проведення аналізу потреб молодих людей у громаді для заснування молодіжного хабу, що буде працювати як молодіжний центр.

Всі заходи у громадах були заплановані провести в офлайн. Формат заходів на онлайн було змінено відповідно до введення обмежувальних заходів в громадах, пов'язаних з протидією поширенню COVID-19.

ФАЗА 4

- Протягом серпня - листопада 2021 року десять національних консультантів та консультанток проекту проводять наставницькі та практичні семінари у форматі онлайн та офлайн для підтримки місцевих команд у реалізації власних проєктів щодо посилення участі молоді.

- **Kuialnytska community, Odessa region**

Mentoring meetings and a three-day online training for students and teachers of two community schools to develop competencies to participate in community life.

- **Vasylkivska community, Kyiv region**

Mentoring meetings to determine the role and responsibilities of creating a youth center in the city that will meet the needs of young people.

- **Khoroshivska community, Zhytomyr**

Mentoring meetings and two-day training on civic engagement and youth participation for young people, in particular to create a youth space and discuss the involvement of young people in the arrangement and work of the youth space.

- **Kurnenska community, Zhytomyr region**

Mentoring meetings and two one-day trainings on the role of young people in the community, problems in the community and involving young people in solving these problems, understanding the concepts of "participation", "democracy", "youth council", understanding the functions and powers of the youth council.

- **Pryshybska community, Poltava region**

Mentoring meetings and two-day training to strengthen the capacity of young people in the community to participate in community life and meet the needs of young people in accordance with the needs assessment of young people.

- **Opishnyanska community, Poltava region**

Mentoring meetings and eleven online short-term training to conduct the needs assessment with young people in the community to establish a youth hub that will operate as a youth center.

*All community events were scheduled to be offline. The format has been changed in some communities to online activities in line with the introduction of restrictive measures in communities to combat the spread of COVID-19.

PHASE 4

- In August – November 2021 ten national consultants of the project provide mentoring and practical workshops online and offline to support local teams to implement their own projects on strengthening youth participation.

ФАЗА 3

- Три тренінг-семінари у форматі 50/50 для команд десяти місцевих громад-партнерів проекту відбулися у липні та вересні 2021 року.
- Метою тренінг-семінару у форматі 50/50 є посилення спроможності представників та представниць громад-партнерів проекту Ради Європи «Молодь за демократію в Україні» реалізовувати молодіжну політику на місцевому рівні та здійснювати молодіжну роботу на основі підходів громадянської участі та участі молоді.

Під час тренінг-семінару представники та представниці місцевих команд громад-партнерів проекту спільно дослідили та обговорили:

- роль молодих людей у житті громади та громади в житті молодих людей (можливості та сфери відповідальності);
- інклюзивні підходи у молодіжній політиці та молодіжній роботі, визнання цінності участі різних категорій молоді;
- стандарти і підходи Ради Європи та законодавство України у сфері молодіжної політики та молодіжної роботи, вміння їх використовувати на практиці;
- потенціал молодіжних рад та молодіжних центрів для посилення молодіжної участі та можливого їхнього впливу на прийняття рішень, що стосуються життя молодих людей у громаді;
- нормативні документи, що регулюють окремі питання роботи молодіжних центрів, та приклади адвокатування своїх пропозицій;
- форми та методи молодіжної роботи, зокрема підходів неформальної освіти тощо.

Команди громад опрацювали результати дослідження стану молодіжної політики та потреб, проведеного дослідницькою командою проекту Ради Європи у десяти громадах-партнерах у лютому-березні 2021 року. Ці результати дали можливість командам громад обговорити актуальність ідей, запропонованих для реалізації у межах співпраці з проектом Ради Європи «Молодь за демократію в Україні» та провести аналіз цих ідей за допомогою ПЗПМП підходу (Право-Засоби-Простір-Можливості-Підтримка), що відповідає змісту Переглянутої Європейської хартії про участь молоді в місцевому та регіональному житті.

- 13-17 вересня 2021 року представники та представниці (10 жінок, 5 чоловіків) Великокопанівської громади (Херсонська область), Куяльницької громади (Одеська область), Пришибської громади (Полтавська область) взяли участь у п'ятиденному тренінг-семінарі з питань посилення участі молоді та громадської активності.

PHASE 3

- Three 50-50 training-seminars for the teams of ten local communities – partners of the project took place in July and September 2021.
- The aim of the 50-50 training seminar is to strengthen the ability of representatives of the communities – partners of the Council of Europe project “Youth for Democracy in Ukraine” to implement youth policy at local level and to carry out youth work based on civic engagement and youth participation approaches.

During the training seminar the representatives of the local teams of the project partner communities jointly explored and discussed:

- the role of young people in the life of the community and the community in the life of young people (opportunities and areas of responsibility);
- inclusive approaches in youth policy and youth work, recognising the value of the participation of different youth groups;
- standards and approaches of the Council of Europe and the legislation of Ukraine in the field of youth policy and youth work, the ability to apply them in practice;
- the potential of youth councils and youth centres to strengthen youth participation and their possible impact on making decisions related to the lives of young people in the community;
- legal framework regulating certain issues of the work of youth centres;
- forms and methods of youth work, and approaches to non-formal education, in particular.

The teams of the communities reviewed the results of a study on the state of youth policy and needs conducted by the research team of the Council of Europe project in ten partner communities in February-March 2021. These results enabled the communities' teams to discuss the relevance of the ideas proposed for implementation in the context of co-operation with the Council of Europe project “Youth for Democracy in Ukraine” and to analyse these ideas using the RMSOS approach (Right-Means-Space-Opportunities-Support) compliant with the Revised European Charter on the Participation of Young People in Local and Regional Life.

- On 13-17 September 2021, the representatives (10 women, 5 men) of the Veliky Kopany community (Khersonska oblast), Kuyalnik community (Odessa oblast), Prishib community (Poltava oblast) took part in a five-day 50-50 training-seminar on strengthening youth participation and civic engagement.



- 13-16, 20-23 липня 2021 року представники та представниці (11 жінок, 5 чоловіків) Опішнянської громади (Полтавська область), Присиваської громади (Херсонська область), Ужгородської громади (Закарпатська область) – партнерів проекту Ради Європи «Молодь за демократію в Україні» взяли участь у двотижневому тренінг-семінарі з питань посилення участі молоді та громадської активності.

- On 13-16, 20-23 July 2021, the representatives (11 women, 5 men) of the Opishnia community (Poltava oblast), Prsyvashshia community (Kherson oblast), Uzhhorod community (Zakarpattia oblast) – partners of the Council of Europe Project “Youth for Democracy in Ukraine” took part in a two-week 50-50 online training-seminar on strengthening youth participation and civic engagement.



- 5-9 липня 2021 р. У Києві представники та представниці (16 жінок, 11 чоловіків) Васильківської громади (Київська область), Курненської громади (Житомирська область), Новоукраїнської громади (Кіровоградська область) та Хорошівської громади (Житомирська область) взяли участь у п'ятиденному тренінг-семінарі з питань посилення участі молоді та громадської активності.

- On 5-9 July 2021 in Kyiv, the representatives (16 women, 11 men) of the Vasylkiv community (Kyiv oblast), Kurne community (Zhytomyr oblast), Novoukrainka community (Kirovohrad oblast), and Khoroshiv community (Zhytomyr oblast) took part in a five-day 50-50 training-seminar on strengthening youth participation and civic engagement.



• 19 травня 2021 року відбувся перша зустріч з розбудови спроможності для команд десяти громад – партнерів проекту. 10 громад утворили команди до 7 осіб для участі в діяльності проекту та реалізації місцевих проєктів для посилення участі молоді. До складу команд увійшли як представники та представниці органів місцевої влади, молодіжних рад, молодіжних організацій, закладів освіти, так молоді активістки та активістки.

• On 19 May 2021, the first meeting on capacity-building for the teams of ten communities – partners was held online. 10 communities composed the teams of up to 7 members to participate in the project’s activities and to implement their local projects. Members of the local teams represent local authorities, youth councils, youth centres, schools, youth activists.



ПРОЕКТ РЕАЛІЗУЄТЬСЯ
У МЕЖАХ ПЛАНУ ДІЙ
РАДИ ЄВРОПИ
ДЛЯ УКРАЇНИ
НА 2018–2022 РОКИ



ДЕТАЛЬНІШЕ
ПРО ПРОЕКТ

www.coe.int




• 24 експерти та експертки - національні консультанти та консультантки проекту (20 жінок, 4 чоловіки) пройшли навчання 12-14, 19-21 квітня 2021 року для ефективного та оцінки заходів з розбудови спроможності, заходів підтримки та інших заходів у десяти місцевих громадах та чотирнадцять молодіжних центрів - партнерах проекту Ради Європи «Молодь за демократію в Україні». Дослідницька група проекту презентувала та досліджувала разом з національними експертами та експертками результати дослідження потреб на рівні молодіжної політики в десяти громадах - партнерах проекту.

• 24 experts – national consultants of the project (20 women, 4 men) trained on effective and meaningful planning, implementation and evaluation of capacity-building activities, support actions and other measures (12-14, 19-21 April 2021). They put it into practice in ten local communities and fourteen youth centres – partners of the Council of Europe project “Youth for Democracy in Ukraine”. The research team of the project presented the results of mapping of the needs for local youth policy in ten partner communities in Ukraine.

ПРОЕКТ РЕАЛІЗУЄТЬСЯ
У МЕЖАХ ПЛАНУ ДІЙ
РАДИ ЄВРОПИ
ДЛЯ УКРАЇНИ
НА 2018–2022 РОКИ

ДЕТАЛЬніше
ПРО ПРОЕКТ

www.coe.int

МОЛОДЬ ЗА
ДЕМОКРАТІЮ
В УКРАЇНІ

YOUTH - JEUNESSE

ФАЗА 2

• Дослідження та картографування потреб у сфері молодіжної політики у десяти громадах України проводилось у лютому - березні 2021 року. 299 молодих людей, молодіжних працівників та працівниць, представників та представниць органів влади, відповідальних за реалізацію молодіжної політики (200 жінок, 99 чоловіків) з 10 місцевих громад - партнерів проекту, взяли участь у дослідженні щодо визначення потреб у сфері місцевої молодіжної політики з фокусом на сприяння участі молоді та громадській активності.

Результати дослідження дозволили:

• Визначити потреби у сфері місцевої молодіжної політики з фокусом на сприяння участі молоді та громадської активності на місцевому рівні, особливо з огляду на принципи та стандарти Ради Європи щодо участі молоді на регіональному та місцевому рівнях;

• Розробити пропозиції та рекомендації щодо розвитку молодіжної політики з фокусом на сприяння участі молоді та громадської активності на місцевому рівні, що стосуються всіх місцевих громад та конкретних для кожної з них;

• Для освітньої програми компонента «Молоді люди - повноправні громадяни».

• На основі результатів дослідження було розроблено навчальну програму з питань розвитку спроможності у сфері молодіжної політики, молодіжної роботи та неформальної освіти для підтримки експертів та експерток у застосуванні стандартів та підходів Ради Європи у цій галузі.

• Консультації з гендерною радницею Офісу Ради Європи в Україні в рамках дослідницького процесу дали підтримку з одного боку для забезпечення гендерночутливих досліджень, з іншого - для сприяння розробці кращої молодіжної політики на місцевому рівні, яка є гендерночутливою.

PHASE 2

• Research and mapping the needs for local youth policy in a number of selected towns and municipalities of 10 communities of Ukraine is carried out in February – March 2021. 299 young people youth workers, representatives of the authorities responsible for the implementation of youth policy (200 women, 99 men) from 10 local communities – partners of the project – took part in the research on mapping the needs for local youth policy with a focus on the promotion of youth participation and civic engagement.

The results of the research and mapping provide:

• Mapping the needs for local youth policy field with a focus on promotion of youth participation and civic engagement at local level in their correspondence to the principles and standards of the Council of Europe on youth participation at regional and local level;

• Proposals and recommendations on youth policy development with a focus on promotion of youth participation and civic engagement at local level general to all the local communities as well as specific ones to each of them;

• Proposals and recommendations for the educational programme of the component “Young People, Full Citizens”.

• Based on the results of the research a curriculum on capacity-building activities for experts in the field of youth policy, youth work and non-formal education was developed in order to support the experts in applying the Council of Europe’s standards and approaches in the field of youth.

• The project consulted a gender adviser of the Council of Europe Office in Ukraine. This ensured gender-sensitive methodology of the research and identified the needs of local decision-makers in designing better gender-sensitive youth policies at local level.





КОМПОНЕНТ «АКТИВІЗАЦІЯ МОЛОДІЖНИХ ЦЕНТРІВ ТА МОЛОДІЖНОЇ РОБОТИ»

Компонент спрямований на підтримку молодіжних центрів на місцевому чи регіональному рівні у розробці та впровадженні політик чи програм, спрямованих на посилення участі молоді та громадянської активності молоді відповідно до стандартів та практики Ради Європи.

THE COMPONENT “REVITALISING YOUTH CENTRES AND YOUTH WORK”

The component aims at supporting youth policy actors at local or regional level to develop and implement policies or programmes to enhance youth participation and civic engagement of young people according to the standards and practices of the Council of Europe.



ФАЗА 5

• 16-20 листопада 2021 року у м. Київ 18 представників та представниць (10 жінок, 8 чоловіків) молодіжних центрів - партнерів проєкту Ради Європи «Молодь за демократію в Україні» взяли участь у зустрічі команд центрів – партнерів з метою розвитку компетентностей через вивчення та аналіз отриманого досвіду участі у проєкті Ради Європи «Молодь за демократію в Україні».

PHASE 5

• On 16-20 November 2021 in Kyiv, 18 representatives (10 women, 8 men) of youth centres - partners of the Council of Europe project «Youth for Democracy in Ukraine» took part in a meeting of teams of partner centres to develop competencies through exploring and analysis of the experience gained within the project of the Council of Europe «Youth for Democracy in Ukraine».

Протягом п'яти днів зустрічі представники та представниці молодіжних центрів:

- розвинули розуміння підходів та стандартів Ради Європи у сфері молодіжної участі та неформальної освіти, зокрема дослідили стереотипи та упередження у Живій бібліотеці;
- познайомились з міжнародним досвідом Відкритого молодіжного центру м.Вільнюс MES (Литва) та Відкритого молодіжного центру PaNoKe м. Пайкузе (Естонія) щодо впровадження інклюзивного, недискримінаційного та гендерно-чутливого підходів;
- актуалізували знання та розуміння проблемно-орієнтованого підходу у проєктній діяльності молодіжних центрів;
- проаналізували отриманий досвід під часвітлення дій задля посилення участі молоді;
- презентували досвід місцевих проєктів посилення участі молодих людей у діяльності своїх центрів;
- ідентифікували та проаналізували зміни на індивідуальному та інституційному рівнях в молодіжних центрах з огляду на посилення участі молоді та впровадження неформальної освіти;
- сформували плани подальших дій для молодіжних центрів на майбутнє;
- сприяли мережуванню молодіжних центрів між собою та налагодженню партнерств з іншими інституціями;
- дослідили вплив проєкту Ради Європи "Молодь за демократію в Україні" на роботу молодіжного центру в громаді, зокрема на розширення цільових аудиторій молодих людей молодіжних центрів та на вирішення проблем громади;
- проаналізували ефективність ресурсної підтримки, наданої Проєктом.

ФАЗА 4

- Протягом серпня - листопада 2021 року чотири національні консультанти та консультантки проєкту проводять наставницькі та практичні семінари для підтримки 14 молодіжних центрів - партнерів проєкту у реалізації власних проєктів щодо посилення участі молоді:
 - **Національний рівень**
 - Державна установа "Всеукраїнський молодіжний центр" Створення сталої комунікаційної системи для молодіжних центрів України для підтримки ефективного впровадження програм неформальної освіти для молоді.

During five days of the meeting, representatives of youth centres:

- developed an understanding of the approaches and standards of the Council of Europe in the field of youth participation and non-formal education, notably by revealing stereotypes and prejudices within the Living Library;
- got acquainted with the international experience of Vilnius open youth centre MES (Lithuania) and Paikuse open youth centre (Estonia) in implementing inclusive, non-discriminatory, and gender-sensitive approaches;
- updated knowledge of the problem-oriented approach in the project activities of youth centres;
- analysed the experience gained during the implementation of actions to strengthen youth participation;
- presented the experience of local projects to strengthen youth participation in the activities of their centres;
- identified and analysed changes at the individual and institutional levels in youth centres with a view to increase youth participation and to introduce non-formal education;
- formulated follow up action plans for youth centres;
- promoted networking of youth centres and partnership with other institutions;
- discovered the impact of the project of the Council of Europe "Youth for Democracy in Ukraine" on the work of the youth center in their communities, in particular on the expansion of the target audiences of young people in the youth centres and on solving community problems;
- analysed effectiveness of the resource support provided by the project "Youth for Democracy in Ukraine".

PHASE 4

- During August – November 2021 four national consultants of the project provide mentoring and practical workshops to support 14 youth centres – partners of the project to implement their own projects on strengthening youth participation:
 - **National level**
 - State institution All-Ukrainian youth centre (Kyiv) Establishment of a sustainable communication system for youth centres in Ukraine to support the effective implementation of non-formal education programmes for young people.

• Регіональний рівень

○ Обласна комунальна установа «Волинський обласний молодіжний центр» (молодіжний центр «Молодіжна сфера», Луцьк Молодіжна школа з питань участі молоді для студентів та студенток 1 курсу педагогічного коледжу.

○ Донецький обласний дитячо-молодіжний центр, (Донецька область / Краматорськ) Програма розвитку потенціалу для 14 молодіжних центрів Донецької області «UPGRADE» (Оновлення), зокрема навчальний модуль про те, як молоді люди можуть брати участь у процесі прийняття рішень на місцевому рівні.

○ Комунальний заклад Львівської обласної ради «Львівський обласний молодіжний центр» (Львівська область / Львів) Створення симуляційної гри зі створення молодіжного центру у своїй громаді «Червоні лінії».

○ Вінницький обласний молодіжний центр «Квадрат» (Вінницька область / Вінниця) Створення принаймні п'яти молодіжних центрів у Вінницькій області.

• Місцевий рівень

○ Львівський міський молодіжний центр (Львівська область / Львів) Створення "Демократичних подкастів"

○ Міський молодіжний центр (Хмельницька область / Хмельницький) Освітня програма «Молодь за демократію. Активні громадяни».

○ Новомосковський міський культурно-освітній дитячо-молодіжний центр (Дніпропетровська область / Новомосковськ). Розробка стратегії співробітництва у сфері неформальної освіти. Тренінг для тренерів та тренерок для молоді.

○ Комунальна установа виконавчого органу Київської міської ради (Київська міська державна адміністрація) «Київський молодіжний центр». YouthFull: Створення мережі молодіжних центрів у Києві (створити чотири нові молодіжні центри/простори, доступні для молоді).

○ Громадська організація «Охтирський молодіжний центр» (Сумська область / Охтирська об'єднана громада). Впровадження шкільного громадського бюджету "У квадраті".

• Regional level

○ Regional Public Institution «Volyn Regional Youth Centre» (Youth Centre «YouthSphere») (Volynska oblast / Lutsk) Youth school on youth participation for students of 1st grade of Lutsk Pedagogical College.

○ Donetsk regional children's and youth centre (Donetsk oblast / Kramatorsk) Capacity building programme for 14 youth centres of Donetsk oblast "Upgrade" (incl. Module on How young people can participate in decision making process at local level)

○ Municipal institution of the Lviv regional council «Lviv regional youth centre» (Lviv oblast / Lviv) Development of a simulative game on how to create a youth centre in a communities «Red Lines».

○ Vinnytsya regional youth centre «Kvadrat» (Vinnytska oblast / Vinnytsya) Establishment of at least five youth centres in Vinnitsa oblast.

• Local level

○ Municipal Institution «Lviv Youth Centre» (Lviv oblast / Lviv) Creation of "Democratic Podcasts"

○ City Youth Centre (Khmelnyskyi oblast / Khmelnytskyi) Educational programme for Youth for Democracy. Active citizens.

○ Novomoskovsk culture and education centre for children and youth (Dnipropetrovsk oblast / Novomoskovsk). Development of a strategy on co-operation in the field of non-formal education. Training for trainers for young people.

○ Kyiv Youth Centre (Kyiv). YouthFull: Networking of youth centres in Kyiv (to create four new youth centres/spaces which are accessible for young people).

○ Okhtyrka Youth Centre (Sumy oblast / Okhtyrka amalgamated community). School public budget «In the square».

○ Центр дозвілля відділу культури та туризму виконавчого комітету Вараської міської ради (Рівненська область / Вараська об'єднана громада). Ініціатива з протидії булінгу «Не мовчи. Кричи.»

○ Комунальний заклад Ніжинських міських молодіжних центрів Ніжинської міської ради Чернігівської області (Чернігівська область / Ніжин). Амбасадори молодіжного центру.

○ Комунальна установа «Сумський міський центр дозвілля молоді» Сумської міської ради (Сумська область / Суми). Благодійний віденський бал.

○ Міський молодіжний центр (Житомирська область / Новоград - Волинський) Навчальні заходи для молоді.

• Практичні майстерні заплановані для команд молодіжних центрів – партнерів протягом вересня – листопада 2021 року (за результатами оцінки навчальних потреб)

ФАЗА 3

• 40 представників та представниць (25 жінок, 15 чоловіків) чотирнадцяти молодіжних центрів в Україні - партнерів проекту «Молодь за демократію в Україні» досліджували принципи та цінності Ради Європи у сфері молоді під час 5-денного онлайн-тренінг-семінару з питань участі молоді та громадської активності 8-10 та 15-17 червня 2021 року.

Представники та представниці молодіжних центрів дослідили форми та методи залучення різних груп молоді до роботи молодіжного центру, зокрема покращили навички планування освітньої діяльності молодіжного центру з урахуванням підходів Ради Європи у сфері участі молоді, залучення громадян та неформальної освіти.

○ Leisure Centre of the Department of Culture and Tourism of the Executive Committee of the Varaska City Council (Rivne oblast/ Varaska amalgamated community). The initiative "Combating bullying"

○ Municipal institution of Nizhyn city council of Chernihiv oblast «Nizhynsky city youth centre» (Chernihiv oblast / Nizhyn). Youth centre's ambassadors.

○ Municipal Institution of Sumy city council «Sumy city centre of youth leisure» (Sumy oblast / Sumy) Vienna charity ball.

○ City Youth Centre (Zhytomyr oblast / Novohrad - Volynskiy amalgamated community). Training activities for young people.

• Practical workshops for teams of 14 youth centres – partners of the project (based on assessment of their learning needs):

PHASE 3

• 40 representatives (25 women, 15 men) of fourteen youth centres in Ukraine – partners of the project "Youth for Democracy in Ukraine" explored the principles and values of the Council of Europe in the field of youth during the 5-days online training-seminar on youth participation and civic engagement on 8-10 and 15-17 June 2021.

Representatives of youth centres explored the forms and methods of involving different groups of youth in the work of the youth centre, notably improving the skills of planning educational activities of the youth centre taking into account the approaches of the Council of Europe in the field of youth participation, civic engagement and non-formal education.

ПРОЕКТ РЕАЛІЗУЄТЬСЯ У МЕЖАХ ПЛАНУ ДІЙ РАДИ ЄВРОПИ ДЛЯ УКРАЇНИ НА 2018–2022 РОКИ

ДЕТАЛЬНІШЕ ПРО ПРОЕКТ
www.coe.int

МОЛОДЬ ЗА ДЕМОКРАТІЮ В УКРАЇНІ

Youth – Jeunesse

COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

День 1
- Офіційне відкриття та знайомство.
- Презентація роботи Департаменту молоді Ради Європи та проекту «Молодь за демократію в Україні»
- Підходи та стандарти Ради

День 2
- Потреби молоді у громаді
- Інтеграція. Рівна участь для всіх молодих людей.
- Участь різних груп молодих людей у громаді. Доступ до участі
- Вечірній простір "А що там у вас?": презентації власних проєктів молодіжних центрів з

День 3
- Організаційний розвиток молодіжного центру
- Ресурси Ради Європи для проєктів у сфері молоді. Підбиття підсумків першої частини тренінгу

День 4
- Вступ до тренінгу. Підхід участі у роботі молодіжного центру
- Форми роботи молодіжного центру, засновані на підходах участі
- Молодіжний центр як

День 5
- Підходи неформальної освіти згідно стандартів Ради Європи
- Планування освітньої діяльності молодіжного центру
- Комплексний підхід до моніторингу, оцінки та

День 6
- Форми індивідуального зворотного зв'язку
- Підведення тренінгу

ФАЗА 2

- 37 представників та представниць молодіжних центрів (24 жінки, 13 чоловіків), які займають різні посади та представляють різні відділи молодіжних центрів, взяли участь у командному обговоренні в рамках опитування серед команд молодіжних центрів - партнерів проєкту.

Опитування проводилося з 22 березня по 7 квітня 2021 року в три етапи:

- індивідуальні відповіді на питання представниками та представницями молодіжних центрів;
- обговорення в команді;
- заповнення онлайн-форми. Анкета містила 7 розділів: загальна інформація, цільова аудиторія, молодіжна робота, неформальна освіта, участь молоді, професійний розвиток, партнерство; 66 питань, з яких 37 були відкритими, а 29-закритими.
- 105 молодих людей (83 жінки, 20 чоловіків, 2 не зазначили статі) взяли участь в онлайн -опитуванні щодо діяльності 9 молодіжних центрів - партнерів проєкту.
- Консультації з гендерною радницею Офісу Ради Європи в Україні в рамках дизайну методології дослідження забезпечили підтримку з одного боку для забезпечення гендерночутливого опитування, з іншого - для визначення потреб молодіжних центрів для розробки кращої стратегії та підходів, які є гендерночутливими.
- Серія публікацій про Знак якості Ради Європи для молодіжних центрів, перекладена українською мовою: «Молодіжний центр. Добра практика в молодіжних центрах», «Молодіжний центр. Управління якістю в молодіжних центрах», «Молодіжний центр. Роль, цінність і вплив молодіжних центрів» широко розповсюджуються та досліджуються учасниками та учасницями заходів проєкту.

PHASE 2

- 37 representatives of youth centres (24 women, 13 men) holding different positions and representing different departments of the youth centres took part in the team discussion within the survey among the teams of youth centres – partners of the project.

The survey took place from 22 March to 7 April 2021 in 3 stages:

- handling questions individually by representatives of the youth centres;
- team discussion;
- filling out an online form. The questionnaire contained 7 sections: General Information, Target Audience, Youth Work, Non-Formal Education, Youth Participation, Professional Development, Partnership; 66 questions, of which 37 were open-ended, and 29 were closed-ended.
- 105 young people (83 women, 20 men, 2 did not mention) took part in the online survey on the functioning of 9 youth centre – partners of the project (Annex 1).
- The project consulted a gender adviser of the Council of Europe Office in Ukraine. This ensured gender-sensitive methodology of the research and identified the needs of youth centres in designing better gender-sensitive strategies and approaches.
- The series of publications on the Council of Europe Quality Label for Youth Centres translated into Ukrainian: "Youth Centre. Good Practices", "Youth Centre. Quality. Management", "Youth Centre. Role. Impact". They are widely disseminated and explored by participants of the activities of the project.



КОМПОНЕНТ «ДІАЛОГ ТА СОЦІАЛЬНА ЄДНІСТЬ»

Компонент спрямований на сприяння міжкультурному діалогу через молодіжну політику та програми роботи з молоддю та розширення можливостей груп меншин для участі у місцевому та регіональному житті. Компонент включає навчання та дії щодо подальшого посилення заходів соціальної інклюзії та антидискримінаційної політики на місцевому рівні шляхом проведення молодіжних заходів за участю груп меншин та молоді, яка постраждала від конфліктів.

Молоді люди, які стикаються з дискримінацією, та представники та представниці органів місцевого самоврядування, молодіжних організацій та організацій, які працюють з молоддю в Україні (23 жінки, 3 чоловіки), взяли участь у навчальному семінарі з питань запобігання та протидії дискримінації у сфері молодіжної політики та молодіжної роботи 26-29 серпня 2021 року.

Тренінг-семінар базується на стандартах та інструментах Ради Європи для боротьби з дискримінацією молодих людей. Окрім того, програма навчання передбачала ознайомитись з **Національною стратегією зі створення безбар'єрного простору в Україні на період до 2030 року**. Метою Стратегії є створення безперешкодного середовища для всіх груп населення, забезпечення рівних можливостей кожній людині реалізувати свої права, отримувати послуги на рівні з іншими шляхом інтегрування фізичної, інформаційної, цифрової, соціальної та громадянської, економічної та освітньої безбар'єрності до всіх сфер державної політики. Очікується, що результати обговорень під час тренінг-семінару будуть використані для подальшої розробки та реалізації плану дій щодо реалізації Стратегії.

Під час тренінг-семінару учасники та учасниці мали можливість дізнатися та обговорити законодавчі норми, нові ініціативи та найкращі практики із запобігання та протидії дискримінації з фокусом на молодіжній сфері. Також було запропоновано підготувати збірник практик для запобігання та протидії дискримінації у молодіжній роботі та молодіжній політиці для полегшення обміну досвідом у сфері молоді в Україні.

THE COMPONENT "DIALOGUE AND SOCIAL COHESION"

The component aims at promoting intercultural dialogue through youth policy and youth work programmes and to empower minority groups for participation in local and regional life. It includes activities for further strengthening social inclusion and anti-discrimination policy measures at local level by holding youth activities with the participation of minorities groups and young people affected by conflicts.

Young people who face discrimination and representatives of public local authorities, youth organisations and organisations working with young people in Ukraine (23 women, 3 men) took part in a training-seminar on preventing and combating discrimination in the field of youth policy and youth work on 26-29 August 2021.

The training-seminar is based on Council of Europe standards and tools to combat discrimination against young people. Participants got acquainted with **the National Strategy for Creating a Barrier-Free Space in Ukraine for the period up to 2030**. The goal of the Strategy is to create a barrier-free environment for all groups, to ensure equal opportunities for everyone to exercise their rights, to receive equal services by integrating physical, informational, digital, social and civic, economic and educational access into all areas of public policy. It is expected that the results of discussions during the training-seminar will be used in the further development and implementation of an action plan for the implementation of the Strategy.

During the training-seminar, participants had the opportunity to learn and discuss legislation, new initiatives and best practices to prevent and combat discrimination with a focus on youth. It was also suggested to prepare a collection of practices for preventing and combating discrimination in youth work and youth policy to facilitate the exchange of experience in the field of youth in Ukraine.

Учасники та учасниці розробили рекомендації щодо освітньої програми для молодіжних центрів в Україні та для Державної програми «Молодіжний працівник».

Учасники та учасниці дослідили освітні ресурси Ради Європи у сфері молоді та боротьби з дискримінацією, зокрема **Компас - посібник з освіти з прав людини за участю молоді та освітню збірку «Усі різні-усі рівні»**. Редагування та видання оновленого видання українською мовою посібника з освіти з прав людини «Компас» здійснено у межах проєкту Ради Європи «Молодь за демократію в Україні».

The participants drafted recommendations for an educational programme for youth centres in Ukraine and for the State Programme "Youth Worker".

Participants explored Council of Europe educational resources in the field of youth and anti-discrimination, including **the Manual on human rights education with young people Compass and the educational pack "All different – All equal"**. Editing and publishing the 2020 updated edition of COMPASS - a manual on human rights education with young people was carried out within the framework of the Council of Europe Project "Youth for Democracy in Ukraine" in Ukrainian.



ПРОЄКТ РАДИ ЄВРОПИ «МОЛОДЬ ЗА ДЕМОКРАТІЮ В УКРАЇНІ» ІНФОРМАЦІЯ ПРО ІНШІ ВИДИ ДІЯЛЬНОСТІ ПРОЄКТУ (ПУБЛІКАЦІЇ, КОМУНІКАЦІЯ, ВЕБСАЙТ ТОЩО)

Підтримка у сфері молодіжної політики

- **Експертна підтримка Міністерства молоді та спорту України для посилення участі молоді та громадянської активності молодих людей в Україні відповідно до Національної молодіжної стратегії до 2030 року, Концепції Державної цільової соціальної програми «Молодь України» на 2021–2025 роки та Закону України «Про основні засади молодіжної політики» та відповідно до стандартів, цінностей та підходів Ради Європи у сфері молоді, зокрема через:**

- Сприяння у створенні молодіжних рад, інших дорадчих та робочих органів для забезпечення участі молоді у формуванні та реалізації молодіжної політики;

- Сприяти розробці навчальної програми для представників та представниць молодіжних консультативних органів, органів студентського самоврядування щодо участі у процесах прийняття рішень;

- Сприяти розвитку системи процедур залучення інститутів громадянського суспільства, таких як молодіжні та дитячі громадські організації, молодіжні центри тощо до процесів організації роботи з молоддю, зокрема до Державної програми «Молодіжний працівник».

- Проєкт бере участь у робочій групі Міністерства молоді та спорту України з питань координації міжнародної технічної допомоги у сфері молоді та спорту.

- Проєкт брав участь у розробці проєкту Національної стратегії створення безбар'єрного простору в Україні, ініційованому Міністерством розвитку громад та територій України відповідно до Рекомендації CM/Rec (2015) 3 щодо доступу молоді з неблагополучних регіонів до соціальних прав, Рекомендації CM/Rec (2016) 7 щодо доступу молодих людей до прав, перекладених українською мовою у межах діяльності Проєкту.

THE PROJECT "YOUTH FOR DEMOCRACY IN UKRAINE" INFORMATION ABOUT OTHER MEASURES UNDER- TAKEN (PUBLICATIONS, COMMUNICATION, WEB SITE, ETC.)

Policy advice

- **Expert support to the Ministry of Youth and Sports of Ukraine to strengthen youth participation and civic engagement of young people in Ukraine in accordance to the National Youth Strategy until 2030, the Concept of the State Targeted Social Programme «Youth of Ukraine» for 2021-2025 and the Law «On the Main Principles of Youth Policy» and in line with standards, values and approaches of the Council of Europe in the field of youth, notably through:**

- Assistance in establishing of youth councils, other advisory and working bodies to ensure the participation of youth in the formation and implementation of youth policy;

- Support the development of the training programme for the representatives of youth advisory bodies, student self-government bodies on participation in decision-making processes;

- Support the development of a system of the procedures for involving civil society institutions such as youth and children NGOs, youth centers, etc. to the processes of organising youth work, including the "Youth Worker" programme.

- The Project takes part in the Sectorial Working Group on Coordination of International Technical Assistance in the Youth and Sports Spheres by the Ministry of Youth and Sports of Ukraine.

- The Project contributed to the draft of the National strategy for creating a barrier-free space in Ukraine based on the Recommendation CM/Rec (2015)3 on the access of young people from disadvantaged neighbourhoods to social rights, Recommendation CM/Rec (2016)7 on young people's access to rights the translated into the Ukrainian language. The process initiated by the Ministry for Communities and Territories Development of Ukraine.

ПЕРЕКЛАД ТА ПОШИРЕННЯ СТАНДАРТІВ ТА РЕСУРСІВ РАДИ ЄВРОПИ

- Рекомендація CM/Rec (2015) 3 щодо доступу молодих людей з неблагополучних районів до соціальних прав, Рекомендація CM/Rec (2016) 7 щодо доступу молоді до прав, перекладена українською мовою та опублікована.
 - Новий словник термінології, що використовується Радою Європи у сфері молодіжної політики, прав людини та неформальної освіти, розроблений та переглянутий українською мовою щодо використання несексистської мови в Раді Європи та відповідно до норм інклюзивної мови.
 - Дії щодо впровадження гендерної проблематики, вжиті Проектом для підтримки розробки та перекладу стандартів Ради Європи та освітніх ресурсів у сфері молоді, також мають величезне значення, зокрема завдяки тому, що жінки та чоловіки, дівчата та хлопчики стають видимими серед загального опису професійної спільноти, що працює з молоддю та серед самої молоді. Цей важливий крок робиться для підтримки осіб, які приймають рішення та тих, хто працюють в Україні, для розробки кращої молодіжної політики на місцевому, регіональному та національному рівнях, яка є гендерночутливою.
 - Друге видання посібника з освіти з прав людини за участю молоді «Компас» переглянуто стосовно використання несексистської мови в Раді Європи та національних норм щодо інклюзивної мови, надруковано та опубліковано онлайн, відповідно оновлена онлайн-версія сайту посібника українською мовою.
 - Здійснено переклад українською мовою Посібника до Рекомендації CM/Rec (2017) 4 Комітету Міністрів Ради Європи державам-членам з питань молодіжної роботи та «Не судить про книгу за її обкладинкою! Посібник для тих, хто організує Живу бібліотеку 2011».
 - Перекладена українською мовою серія посібників «Знак якості Ради Європи для молодіжних центрів»: «Добра практика в молодіжних центрах», «Роль цінність і вплив молодіжних центрів», «Управління якістю в молодіжних центрах».
- ### Спілкування та видимість
- Проект веде свою сторінку у Фейсбук: «Молодь за демократію в Україні - проект Ради Європи» <https://www.facebook.com/youth.for.democracy.in.ukraine>. Це сторінка спрямована на посилення комунікації з цільовими групами та зацікавленими сторонами Проекту: публікації про ресурси у сфері молоді, освіти з прав людини, молодіжної політики Департаменту молоді Ради Європи.
 - Проект керує веб-сторінкою Проекту на сайті Офісу Ради Європи в Україні, де можна ознайомитися зі станом реалізації проекту, широким спектром перекладених публікацій та освітніх ресурсів, що полегшує доступ до стандартів Ради Європи.
 - Стандарти, підходи та ресурси Ради Європи у сфері молоді широко висвітлювались під час національних обмінів думками щодо молодіжної політики та молодіжної роботи у 2020 році на 4-му Всеукраїнському форумі, молодіжних центрів, 4-му Всеукраїнському форумі молодіжних працівників, на Національному форумі «Від політики до практики», у 2021 році на Першому Всеукраїнському форумі молодіжних рад (Харків, 3-5 вересня 2021 року), на 1-му молодіжному каналі до Міжнародного дня молоді (Київ, 12 серпня), на InstaTalk до Міжнародного дня демократії (Київ, 15 вересня).

TRANSLATION AND DISSEMINATION OF COUNCIL OF EUROPE STANDARDS AND RESOURCES

- Recommendation CM/Rec (2015)3 on the access of young people from disadvantaged neighbourhoods to social rights, Recommendation CM/Rec(2016)7 on young people's access to rights the translated into the Ukrainian language and published.
 - The new dictionary of terminology, used by the Council of Europe in the youth policy field, for human rights and non-formal education developed and revised in Ukrainian in respect of the use of non-sexist language at the Council of Europe and national norms for inclusive language.
 - Gender mainstreaming actions taken by the Project to support design and translation of the Council of Europe standards and educational resources in the field of youth are likewise of great importance, notably through making visible by words women and man, girls and boys among a general description of professionals working with youth and youth itself. This important step is taking to support decision-makers and professionals in Ukraine to design better gender-sensitive youth policies at the local, regional, and national levels.
 - The second edition of the Compass - manual for human rights education is revised in respect of the use of non-sexist language at the Council of Europe and national norms for inclusive language, printed and published online, an online version of the manual is updated accordingly.
 - The Guide to Recommendation CM/Rec (2017)4 of the Committee of Ministers of the Council of Europe to member States on youth work and "Don't judge a book by its cover! The Living Library organiser's Guide 2011" translated into the Ukrainian language and published.
 - A series of publications of the Quality Label for Youth Centres were translated into Ukrainian: "The Council of Europe Quality Label for Youth Centres. Good practices in youth centres", "The Council of Europe Quality Label for Youth Centres. Quality management in youth centres", "The Council of Europe Quality Label for Youth Centres. Role, value and impact of youth centres".
- ### Communication and visibility
- The Project manages its Facebook page: "Молодь за демократію в Україні - проект Ради Європи" (Youth for Democracy in Ukraine – the Project of the Council of Europe) <https://www.facebook.com/youth.for.democracy.in.ukraine>. It is a resource-based page aimed to strengthen the communication to target groups and stakeholders of the Project: publications on resources in the field of youth, human rights education, youth policy of the Youth Department of the Council of Europe.
 - The Project manages a Project webpage where the project progress, wide range of translated publications and educational resources can be consulted, facilitating access to the standards of the Council of Europe.
 - The Council of Europe standards, approaches, and resources in the field of youth widely promoted during the national exchange of views on youth policy and youth work in 2020 at 4rd All-Ukrainian Forum of Youth Centres, 4th All-Ukrainian Forum of Youth Workers, the National Youth Forum «From policy to practice». In 2021 at 1st All-Ukrainian Forum of Youth Councils (Kharkiv, 3-5 September, 2021), at 1st youth channel on International Youth Day (12 August, 2021), at InstaTalk on the International Day of Democracy (15 September, 2021).



МОЛОДЬ ЗА
ДЕМОКРАТІЮ
В УКРАЇНІ

Переклад і публікацію українською мовою здійснено в межах діяльності Проєкту Ради Європи «Молодь за демократію в Україні», що реалізується в межах Плану дій Ради Європи для України на 2018 – 2022 рр.

<https://go.coe.int/Wmua9>

BIL

www.coe.int

Рада Європи є провідною організацією із захисту прав людини на континенті. Вона нараховує 47 держав-членів, включно з усіма державами-членами Європейського Союзу. Усі держави-члени Ради Європи приєдналися до Європейської конвенції з прав людини – договору, спрямованого на захист прав людини, демократії та верховенства права. Європейський суд з прав людини здійснює нагляд за виконанням Конвенції в державах-членах.

The Council of Europe is the continent's leading human rights organisation. It comprises 47 member states, including all members of the European Union. All Council of Europe member states have signed up to the European Convention on Human Rights, a treaty designed to protect human rights, democracy and the rule of law. The European Court of Human Rights oversees the implementation of the Convention in the member states.



МІНІСТЕРСТВО
МОЛОДІ ТА СПОРТУ
УКРАЇНИ



COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE